



Prekladateľ (*Translator*): **Ing. Stanislav Vančo**

Zadávateľ: (*Sponsor*): ABANICO, s.r.o., Nám. Jozefa Herdu 1, 917 01 Trnava, IČO: 35 889 730

Číslo spisu/objednávky (*file no./order no.*): 2023-030

PREKLAD č. / *TRANSLATION no.* : 094/2023

Z anglického do slovenského jazyka / *from English to Slovak language*

Predmet prekladu / *subject of translation* : Osvedčenie / *Certificate*

Počet strán prekladanej listiny / *number of pages of original* : 2

Počet strán prekladu / *number of pages of the translation* : 2

Počet odovzdaných vyhotovení / *number of copies delivered* : 1

Generali Iard

Insurance Certificate GENERAL LIABILITY



Notwithstanding the above limits, the policy comprises specific sublimits.
The liability of the Insurer shall not exceed the above mentioned limits in respect of one combined single loss and in the whole aggregate during one period of insurance, regardless of the number of Insureds, of claims made or suits brought.

This certificate is issued as a matter of information only and confers no rights upon the certificate holder. It does not amend, extend or alter the coverage afforded by the above original policy and its endorsements.

It is valid for the period from 01/10/2023 to 31/12/2023 subject to the suspension or cancellation clauses as regards the coverage provided for in the original policy and its endorsements.

This certificate is not valid for risks in any foreign countries where local legislation requires that such an insurance can only be effected with approved Insurers in the country in question.

Paris, 31 May 2023
GENERALI Iard

~~GENERALI Iard~~
SA au capital de 94 630 300 euros
Entreprise Régie par le Code des Assurances
Siège Social : 2 rue Pillet-Will - 75009 Paris
RCS PARIS B 552 062 663

Morgane NIETO

Generali IARD
Société anonyme au capital de 94 630 300 euros
Entreprise régie par le Code des assurances – 552 062 663 RCS Paris
Siège social : 2 rue Pillet-Will 75009 Paris
Société appartenant au Groupe Generali immatriculé sur le registre italien des groupes d'assurance sous le numéro 026

Generali Iard

„logo“
GENERALI

Osvedčenie o poistení VŠEOBECNEJ ZODPOVEDNOSTI

Bez ohľadu na vyššie uvedené limity, poisťka obsahuje konkrétne čiastkové limity. Zodpovednosť poisťovateľa nepresiahne vyššie uvedené limity pri jednej kombinovanej jednotlivej škode a celkovo za jedno poisťné obdobie bez ohľadu na počet poisťencov, vznesených nárokov alebo podaných žalôb.

Toto osvedčenie sa vydáva len pre informáciu a neudel'uje držiteľovi osvedčenia žiadne práva. Neupravuje, nerozširuje ani nemení krytie, ktoré poskytuje vyššie uvedená pôvodná poisťka a jej schválenie.

Platí na obdobie od 01.10.2023 do 31.12.2023 pod podmienkou doložiek o pozastavení alebo zrušení pokiaľ ide o krytie stanovené v pôvodnej poisťke a jej schváleniach.

Toto osvedčenie neplatí pre riziká v cudzích krajinách, kde miestna legislatíva vyžaduje, aby takéto poistenie bolo možné uzavrieť len u schválených poisťovateľov v danej krajine.

V Paríži dňa 31.05.2023

GENERALI Iard

„pečiatka“

SA au capital de 94 630 800 euros
Entreprise Régie par le Code des Assurances
Siège Social: 2 rue Pillet Will – 75009 Paríž
RCS PARIS B 552 062 663

Morgane NIETO

Generali IARD

Société anonyme au capital de 94 630 300 eur

Entreprise régie par le Code des assurances – 552 062 663 RCS Paris

Siège social : 2 rue Pillet-Will 75009 Paris

Société appartenant au Groupe Generali immatriculé sur le registre talianskeho des groupes d'assurance sous le numéro 026



